



Certificado complementario a cumplimentar en caso de que el caballo haya residido en un país (o países) autorizado ⁽¹⁾ diferente al país de exportación, durante los 60 días previos a la exportación a Australia / Additional certification to be completed when the horse has resided in an approved country (or countries)¹ other than the exporting country during the 60 days before export to Australia

Número de Certificado / Certificate no.:

1. IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL / IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Nombre del caballo/Name of horse:

Identificación/Identification:

Raza/Breed:

Sexo / Sex:

Edad/Age:

Yo,(insertar nombre) Veterinario Oficial² español certifico que: / I, (insert name), an Official Veterinarian² of Spain, hereby certify that:

1. **El caballo residió en España de manera continua** / The horse was continuously resident in Spain:
desde / from **a** / to **(fechas/dates)**.

2. **Durante el período indicado en el punto 1, el caballo mencionado anteriormente estuvo libre de restricciones de cuarentena mientras estuvo:** / During the period noted in point 1, the horse listed above was free of quarantine restriction while:
en /in **(nombre del país aprobado / name of approved country)**
en / at
.....
..... **(dirección/es address/es)**.

3. **Durante el periodo referido en el punto 1 en España** /During the period noted in point 1 while in Spain:

a. **no se mostraron evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Muermo en los 3 años anteriores; y la enfermedad es de declaración obligatoria.** / no clinical, epidemiological or other evidence of glanders occurred during the previous three years and the disease is compulsorily notifiable.

b. **no se mostraron evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Peste Equina Africana, Durina o Encefalomiелitis equina venezolana en los 2 años anteriores; y las enfermedades son de declaración obligatoria** / no clinical, epidemiological or other evidence of African horse sickness, dourine or Venezuelan

Certificado complementario a cumplimentar en caso de que el caballo haya residido en España durante los 60 días previos a la exportación a Australia/ Additional certification to be completed when the horse has resided in Spain during the 60 days before export to Australia.



APÉNDICE B/ APPENDIX B

equine encephalomyelitis occurred during the previous two years and the diseases are compulsorily notifiable.

- c. **no se mostraron evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Estomatitis vesicular en los 2 años anteriores;** / no clinical, epidemiological or other evidence of vesicular stomatitis occurred during the previous two years.

O bien / or ⁽³⁾

No se presentó evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de estomatitis vesicular en ninguna especie durante los 90 días previos a la exportación en las instalaciones de residencia mencionadas. / No clinical, epidemiological or other evidence of vesicular stomatitis occurred in any species during the previous 90 days before export at the premises of residence listed above.

- d. **no se mostraron evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Encefalomiелitis equina del Este y del Oeste en los 2 años anteriores.** / no clinical, epidemiological or other evidence Eastern or Western equine encephalomyelitis occurred during the previous two years.

O bien / or ⁽³⁾

No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de encefalomiелitis equina del Este o del Oeste en las instalaciones de residencia mencionadas anteriormente durante los 90 días anteriores. / No clinical, epidemiological or other evidence of Eastern or Western equine encephalomyelitis occurred at the premises of residence listed above during the previous 90 days.

- e. **No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de encefalitis japonesa durante los 12 meses anteriores.** / No clinical, epidemiological or other evidence of Japanese encephalitis occurred during the previous 12 months.

- f. **No hubo evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo miasis por por mosca del gusano barrenador (*Cochliomyia hominivorax* o *Chrysomya bezziana*) en los 12 meses anteriores.** / No clinical, epidemiological or other evidence of screw-worm-fly (*Cochliomyia hominivorax* or *Chrysomya bezziana*) myiasis occurred during the previous 12 months.

O bien / or ⁽³⁾

No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de miasis por mosca del gusano barrenador (*Cochliomyia hominivorax* o *Chrysomya bezziana*) en ninguna especie durante los 90 días previos a la exportación en las instalaciones de residencia mencionadas anteriormente y la enfermedad es de declaración obligatoria. / No clinical, epidemiological or other evidence of screw-worm-fly (*Cochliomyia hominivorax* or *Chrysomya bezziana*) myiasis occurred in any species during the previous 90 days before export at the premises of residence listed above and the disease is compulsorily notifiable.

- g. **No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de surra (*Trypanosoma evansi*) (en ninguna especie) durante los 12 meses anteriores.** / No clinical, epidemiological or other evidence of surra (*Trypanosoma evansi*) occurred (in any



species) during the previous 12 months.

O bien / or ⁽³⁾

No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de surra en équidos durante los 12 meses previos a la exportación. / No clinical, epidemiological or other evidence of surra occurred in equids during the previous 12 months before export.

Y / and

No hubo evidencia clínica, epidemiológica o de otro tipo de surra en las instalaciones de residencia enumeradas anteriormente en el punto 2 durante los 12 meses anteriores a la exportación. / No clinical, epidemiological or other evidence of surra occurred on the premises of residence listed above at point 2. during the previous 12 months before export.

- h. No hubo evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de rabia en las instalaciones de residencia del punto 2 en los 12 meses anteriores a la exportación.** / No clinical, epidemiological or other evidence of rabies occurred on the premises of residence listed above at point 2. during the previous 12 months before export.
- i. No hubo evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de enfermedad de Borna en las instalaciones de residencia del punto 2 en los 90 días anteriores a la exportación.** / No clinical, epidemiological or other evidence of Borna disease occurred on the premises of residence listed above at point 2. during the previous 90 days before export.
- j. No hubo evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Metritis contagiosa equina, Linfangitis epizoótica, Anemia infecciosa equina, Piroplasmosis equina o Enfermedad de Lyme en las instalaciones de residencia del punto 2 en los 60 días anteriores a la exportación.** / No clinical, epidemiological or other evidence of contagious equine metritis, epizootic lymphangitis, equine infectious anaemia, equine piroplasmosis or Lyme disease occurred on the premises of residence listed above at point 2. during the previous 60 days before export.
- k. No hubo evidencias clínicas, epidemiológicas o de cualquier otro tipo de Carbunco bacteriano, Herpesvirus equino tipo 1 (cepas abortivas o neurológicas), Influenza equina o Arteritis viral equina en las instalaciones de residencia del punto 2 durante los 30 días anteriores a la exportación.** / No clinical, epidemiological or other evidence of anthrax, equid herpesvirus-1 (abortigenic and neurological strains), equine influenza or equine viral arteritis occurred on premises of residence listed above at point 2. during the previous 30 days before export.

Veterinario oficial / Official Veterinarian

Sello oficial/Official stamp

Nombre/Name:

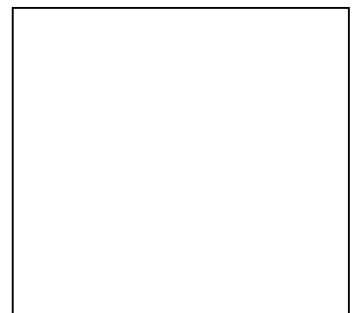
Cargo oficial/ Official position

Dirección/Address:

.....

Firma/Signature:

Certificado complementario a cumplimentar en caso de que el caballo haya residido en España durante los 60 días previos a la exportación a Australia/ Additional certification to be completed when the horse has resided in Spain during the 60 days before export to Australia.





APÉNDICE B/ APPENDIX B

Fecha/ Date:

¹Los países autorizados son: Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hong Kong, Japón, Italia, Luxemburgo, Macao, Holanda, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Portugal, República de Islandia, República de Irlanda, Singapur, España, Suecia, Suiza, EAU, Reino Unido y EEUU./ ¹ Approved countries are: Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Japan, Italy, Luxembourg, Macau, the Netherlands, New Caledonia, New Zealand, Portugal, Republic of Iceland, Republic of Ireland, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, the United Arab Emirates, the United Kingdom and the United States.

² **A cumplimentar por el Veterinario Oficial # español/** To be completed by an Official Veterinarian# of Spain. (**#Veterinario Oficial se refiere a un veterinario autorizado por la Autoridad Veterinaria del país autorizado para llevar a cabo ciertas tareas oficiales relacionadas con la sanidad animal y/o la salud pública, y las inspecciones de las mercancías; y en su caso la certificación en conformidad con lo estipulado en los capítulos 5.1 y 5.2 del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE)/** #Official Veterinarian means a veterinarian authorised by the Veterinary Authority of the approved country to perform certain official tasks associated with animal health and/or public health, and inspections of commodities and, when appropriate, to certify in conformity with the provisions of Chapters 5.1. and 5.2. of the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code.

³ **tachar lo que no proceda /** Delete as appropriate

***este certificado del veterinario oficial debe adjuntarse a la declaración del propietario/** this certificate of the official veterinarian must be attached to the declaration of the owner.

Certificado complementario a cumplimentar en caso de que el caballo haya residido en España durante los 60 días previos a la exportación a Australia/ Additional certification to be completed when the horse has resided in Spain during the 60 days before export to Australia.



Declaración propietario/responsable del Certificado complementario a cumplimentar en caso de que el caballo haya residido en un país (o países) autorizado ⁽¹⁾ diferente al país de exportación, durante los 60 días previos a la exportación a Australia /
Owner/Responsible declaration to Additional certification to be completed when the horse has resided in an approved country (or countries)¹ other than the exporting country during the 60 days before export to Australia

Referencia del certificado oficial* / Official certificate reference*:

1. IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL / IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Nombre del caballo/Name of horse:

Identificación/Identification:

Raza/Breed:

Sexo / Sex:

Edad/Age:

2. INFORMACIÓN SANITARIA / HEALTH INFORMATION

A cumplimentar por el propietario/responsable del caballo. / To be completed by the owner / person responsible for the horse.

Yo,, siendo propietario o representante del propietario del caballo antes mencionado / I,, being the owner or representative of the owner of the horse listed above

declaro que / declare that:

- 1. El caballo residió continuamente /The horse was continuously resident:**
desde / from hasta / to (fechas / dates),
que es durante los 60 días inmediatamente anteriores a la exportación a Australia, /
which is during the 60 days immediately before export to Australia,
en /in(nombre del país aprobado / name of approved country)
en / at
.....(dirección/es address/es).

- a. Para todos los caballos (excluyendo burros y mulas), excluyendo caballos castrados y potros no destetados menores de seis meses de edad: / For all horses (excluding donkeys and mules), excluding geldings and unweaned foals under six months of age:**

El caballo no ha sido apareado o inseminado con semen de un caballo que, en el momento del apareamiento o la recolección de semen, se sabe que está infectado con *Taylorella equigenitalis*. / The horse has not been mated to, or inseminated with semen from, a horse that was, at the time of mating or semen collection, known to be infected with *Taylorella equigenitalis*.



APÉNDICE B/ APPENDIX B

Nota: si un caballo no cumple con este requisito, o se sabe que está infectado con *T. equigenitalis*, se le puede permitir la entrada sujeto a un método de tratamiento aprobado y pruebas consideradas apropiadas por el Director de Bioseguridad (o delegado). / Note: if a horse does not meet this requirement, or has been known to be infected with *T. equigenitalis*, it may be permitted entry subject to an approved method of treatment and testing considered appropriate by the Director of Biosecurity (or delegate).

- b. El caballo no ha sido tratado con imidocarb u otros agentes anti-babesiales activos contra *Babesia caballi* o *Theilaria equi*, durante los 12 meses anteriores al comienzo de cuarentena previa a la exportación a Australia.** / The horse has not been treated with imidocarb, or other anti-babesial agents active against *Babesia caballi* or *Theilaria equi*, during the 12 months before commencement of pre-export quarantine for export to Australia.
- c. El caballo no ha dado positivo en ninguna prueba de piroplasmosis equina (*B. caballi* o *T. equi*) durante al menos 12 meses antes del comienzo de la cuarentena previa a la exportación para exportar a Australia.** / The horse has not tested positive in any test for equine piroplasmosis (*B. caballi* or *T. equi*) for at least 12 months before commencement of pre-export quarantine for export to Australia.
- d. El caballo no ha sido vacunado contra la peste equina africana o encefalomiелitis equina venezolana durante los 60 días anteriores a la exportación a Australia.** / The horse has not been vaccinated against African horse sickness or Venezuelan equine encephalomyelitis during the 60 days before export to Australia.

Nombre / Name:

Firma / Signature:

Fecha / Date:

Notas / Notes:

***esta declaración del propietario debe adjuntarse al certificado del veterinario oficial** / this declaration of the owner must be attached to the certificate of the official veterinarian